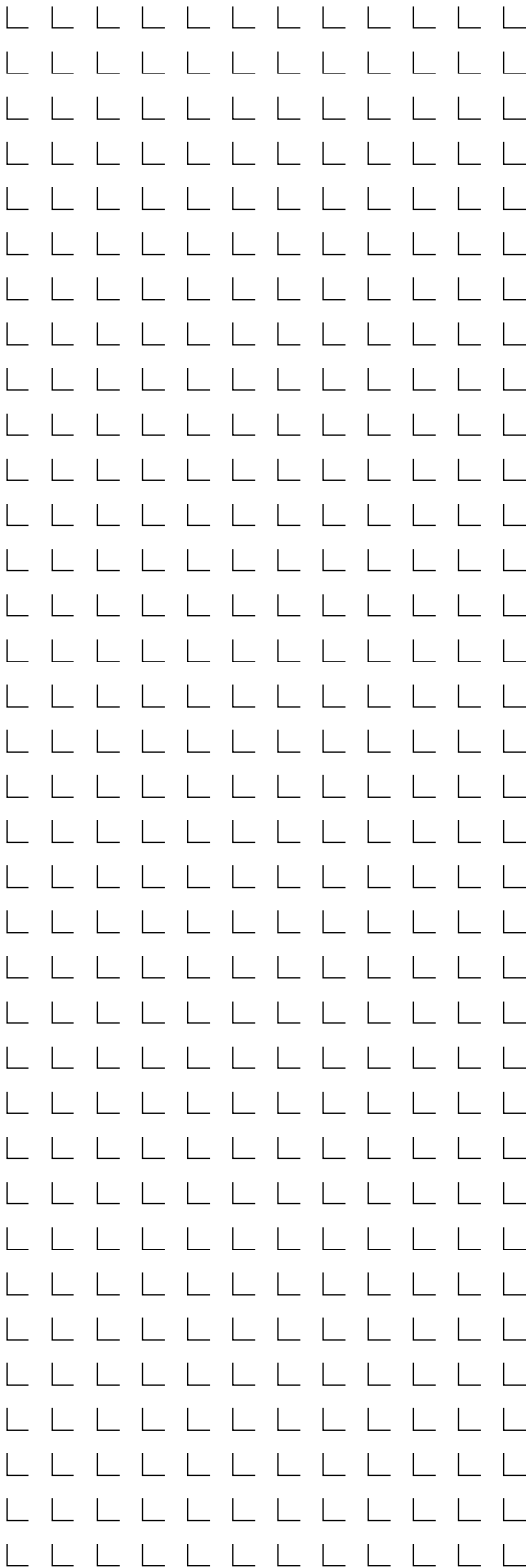




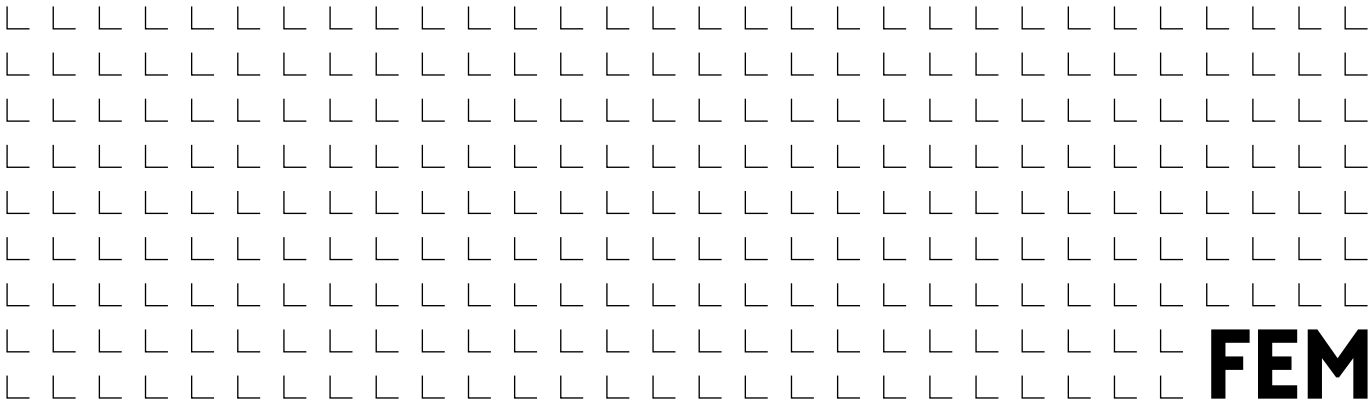
2000 HC

2000 HC 60

FEM
Technical Data

LIEBHERR

Tower Cranes



FEM

Liebherr Connect Features



Micromove

Feinpositioniermodus • Fine positioning mode • Mode de positionnement de précision • Modalità di posizionamento preciso
Modo de posicionamiento preciso • Modo de posicionamento fino • Система обеспечивает точное позиционирование грузов без рывков



Load-Plus

Traglasterhöhung für einzelne Hübe • Lifting capacity increase for individual lifts • Augmentation de la capacité de charge pour des levages individuels
Aumento della portata per singoli sollevamenti • Aumento de la capacidad de carga en elevaciones individuales • Aumento da capacidade de carga para movimentos individuais • Увеличение грузоподъемности



Load-Reduction

Drosselung der Traglastkurve • Restriction of lifting capacity chart • Réduction de la courbe de charge • Limitazione della curva di portata
Regulación de la curva de capacidad de carga • Limitação da curva de capacidade de carga • Уменьшение грузоподъемности



SNLK+

Standardnutzlastkurve bei hohen Hakenhöhen > 100 m • Standard payload chart for hook heights > 100 m • Courbe de charge utile standard pour des hauteurs sous crochet élevées > 100 m • Curva standard di carico utile con altezze del gancio elevate > 100 m • Curva de carga útil estándar con elevadas alturas de gancho > 100 m • Curva de carga útil padrão para alturas de gancho elevadas > 100 m • Режим для увеличенной грузоподъемности при высоте крюка больше 100 м



ABB

Ausgrenzen von Arbeitsbereichen • Demarcation of working areas • Exclusion de zones de travail • Esclusione dei campi di lavoro • Exclusión de áreas de trabajo
Exclusão de áreas de trabalho • Система ограничивает рабочую зону крана и исключает опасные участки



ACS

Anbindung eines externen Anti-Kollisionssystems • Connection of an external anti-collision system • Connexion d'un système anti-collision externe
Collegamento di un sistema anti-collisione esterno • Conexión de un sistema externo anticollisión • Acesso a um sistema anticollisão externo
Подключение внешней системы защиты от столкновений



Trolley camera / Hook camera

Laufkatzenkamera bzw. Kamera an der Auslegerspitze • Trolley camera or camera at the jib head • Caméra de chariot / caméra de crochet en bout de flèche
Telecamera a carrello o telecamera sulla punta del braccio • Cámara del carrito o cámara en el tramo punta de pluma • Câmera do carrinho ou câmera na ponta da lança • Камера на грузовой тележке / оголовке стрелы



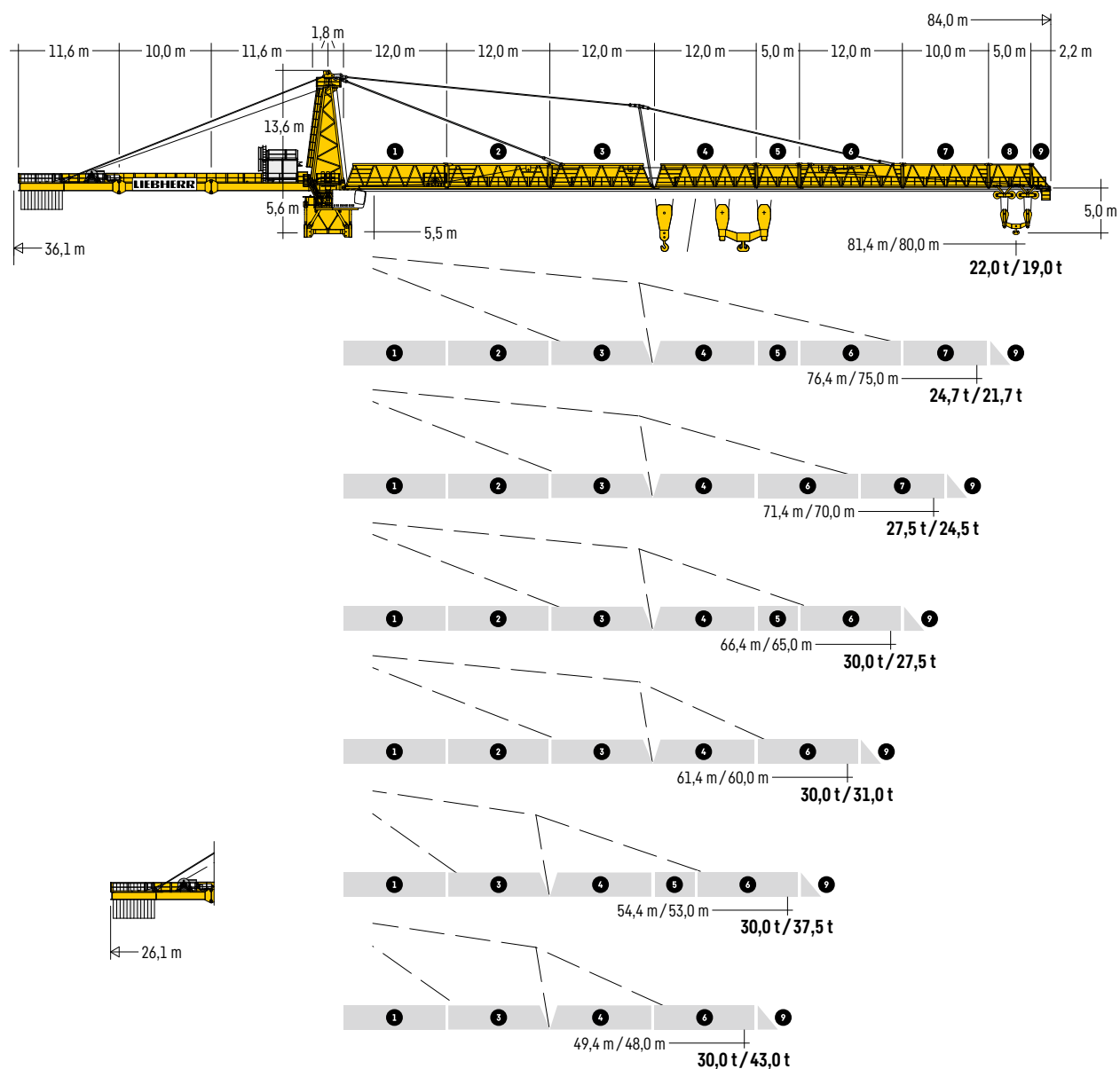
Crane Locking

Drosselung der Antriebsgeschwindigkeiten per Remote-Zugriff • Restriction of drive speeds via remote access • Réduction de la vitesse d'entraînement par accès à distance • Limitazione delle velocità di azionamento tramite accesso remoto • Reducción de las velocidades de accionamiento mediante acceso remoto • Limitação das velocidades da movimentação por acesso remoto • Замедление привода через удалённый доступ

2000 HC 60

Ausladung und Tragfähigkeit • Radius and capacity • Portée et charge Sbraccio e portata • Alcances y cargas • Alcance e capacidade de carga Вылет и грузоподъемность.....	04
Kranaufbauten • Crane superstructures • Superstructures de grue • Sovrastrutture Superestructuras para grúas • Estruturas da grua • Конструкции крана.....	06
Hubhöhe • Hoisting height • Hauteur sous crochet • Altezza di sollevamento Altura bajo gancho • Altura de montagem • Высота подъема	07
Antriebe • Driving units • Mécanismes d'entraînement • Meccanismi Mecanismos • Mecanismos • Приводы	07
Transport • Transport • Transport • Trasporto • Transporte • Transporte • Транспорт	08
Kolli-Liste • Packing List • Liste de colisage • Lista dei colli • Lista de contenido Lista de embalagem • Упаковочный лист	08

Ausladung und Tragfähigkeit • Radius and capacity • Portée et charge • Sbraccio e portata
 Alcances y cargas • Alcance e capacidade de carga • Вылет и грузоподъемность



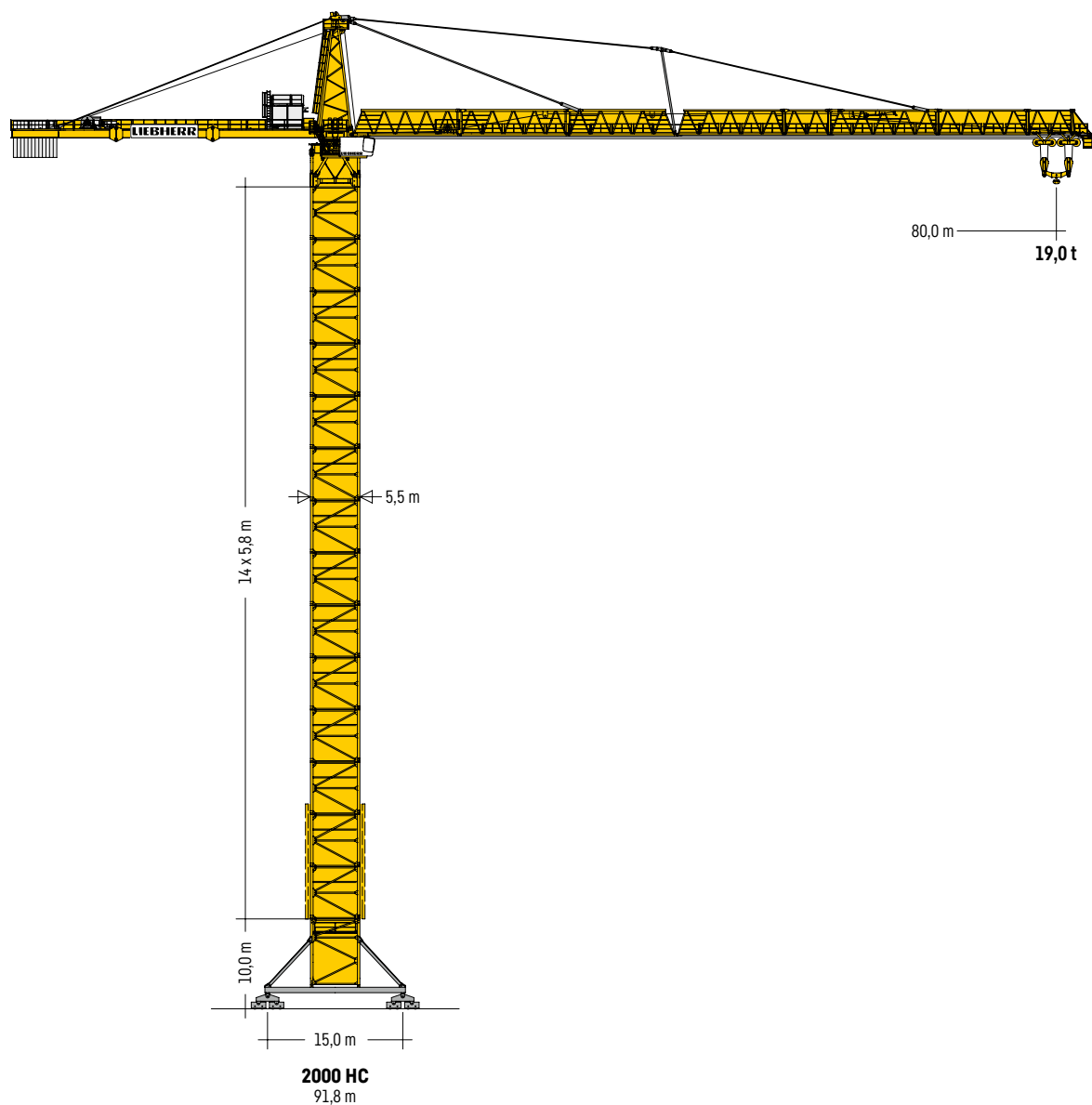
Tragfähigkeiten gültig bis 50 m Hubhöhe. • Lifting capacities valid up to 50 m hoisting height. • Capacités de levage valables jusqu'à 50 m de hauteur sous crochet. • Portate valide fino a 50 m d'altezze di sollevamento. • Cargas válidas hasta altura de 50 m. • Cargas válidas ate à altura de 50 m. • Грузоподъемность действительна до 50 м высоты подъема.

2000 HC 60

			m													
m	r	t	47,0	49,4	52,0	54,4	58,0	61,4	64,0	66,4	69,0	71,4	74,0	76,4	79,0	81,4
81,4 (r=84,0)	6,9 - 61,3	30	30,00					29,97	28,67	27,56	26,43	25,46	24,48	23,62	22,75	22,00
76,4 (r=79,0)	6,9 - 63,9	30	30,00						29,94	28,78	27,61	26,61	25,59	24,70		
71,4 (r=74,0)	6,9 - 65,9	30	30,00							29,74	28,54	27,50				
66,4 (r=69,0)	6,9 - 66,4	30	30,00													
61,4 (r=64,0)	6,9 - 61,4	30	30,00													
54,4 (r=57,0)	6,9 - 54,4	30	30,00													
59,4 (r=52,0)	6,9 - 49,4	30	30,00													

			m													
m	r	t	24,0	28,0	32,0	36,0	40,0	44,4	48,0	53,0	56,0	60,0	65,0	70,0	75,0	80,0
80,0 (r=84,0)	5,5 - 31,0	60	60,00		57,87	50,29	44,57	40,08	36,28	32,29	30,22	27,76	25,09	22,79	20,77	19,00
75,0 (r=79,0)	5,5 - 32,0	60	60,00		59,95	52,14	46,24	41,61	37,70	33,58	31,44	28,91	26,16	23,78	21,70	
70,0 (r=74,0)	5,5 - 32,7	60	60,00			53,49	47,46	42,73	38,73	34,52	32,34	29,75	26,93	24,50		
65,0 (r=69,0)	5,5 - 33,2	60	60,00			54,48	48,36	43,55	39,48	35,21	32,99	30,36	27,50			
60,0 (r=64,0)	5,5 - 33,7	60	60,00			55,51	49,29	44,40	40,27	35,93	33,68	31,00				
53,0 (r=57,0)	5,5 - 34,0	60	60,00			56,63	50,83	45,98	41,86	37,50						
48,0 (r=52,0)	5,5 - 34,9	60	60,00			58,11	52,18	47,22	43,00							

Kranaufbauten • Crane superstructures • Superstructures de grue • Sovrastrutture
 Superestructuras para grúas • Estruturas da grua • Конструкции крана



Tragfähigkeiten gültig bis 50 m Hubhöhe. • Lifting capacities valid up to 50 m hoisting height. • Capacités de levage valables jusqu'à 50 m de hauteur sous crochet. • Portate valide fino a 50 m d'altezze di sollevamento. • Cargas válidas hasta altura de 50 m. • Cargas válidas ate à altura de 50 m. • Грузоподъемность действительна до 50 м высоты подъема.

Hubhöhe • Hoisting height • Hauteur sous crochet • Altezza di sollevamento
 Altura bajo gancho • Altura de montagem • Высота подъема



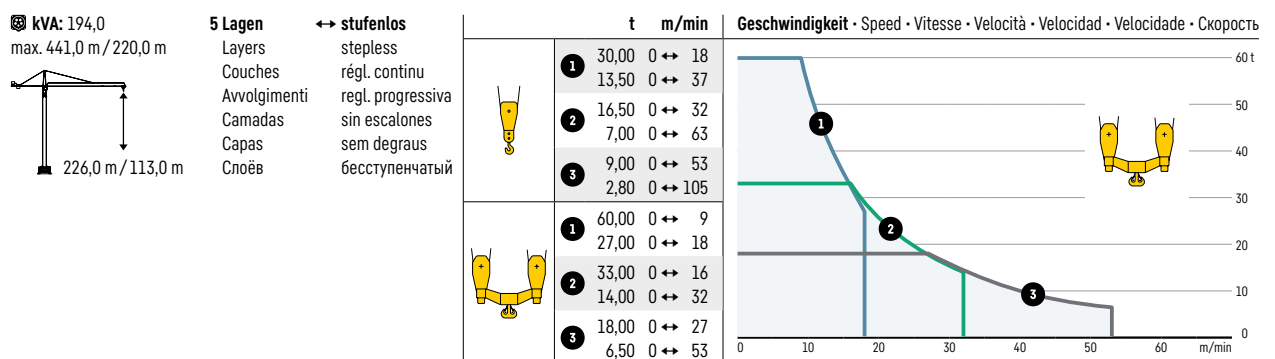
5,8 m	2000 HC	
15	88,3 ¹⁾	-
14	82,5	91,8 ¹⁾
13	76,7	86,0
12	70,9	80,2
11	65,1	74,4
10	59,3	68,6
9	53,5	62,8
8	47,7	57,0
7	41,9	51,2
6	36,1	45,4
5	30,3	39,6
4	24,5	33,8
3	18,7	28,0
2	12,9	22,2
1	7,1	16,4
m		m



Antriebe • Driving units • Mécanismes d'entraînement • Meccanismi
 Mecanismos • Mecanismos • Приводы



WIW 300 VZ 421



0 ↔ 0,6 U/min • st./min • tr./min 4 x 15,0 kW FU	0 ↔ 100,0 m/min 37,0 kW FU	25,0 m/min 4 x 22,0 kW



auf Anfrage • on request • sur demande • su richiesta
bajo pedido • a pedido • по запросу



auf Anfrage • on request • sur demande • su richiesta
bajo pedido • a pedido • по запросу

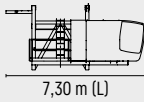
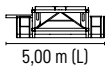
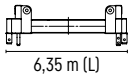
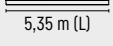
Kolli-Liste • Packing List • Liste de colisage • Lista dei colli • Lista de contenido

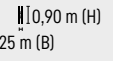
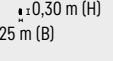
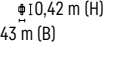
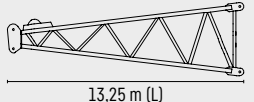
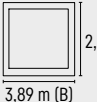
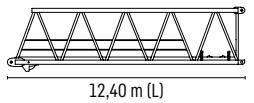
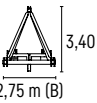
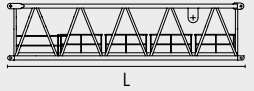
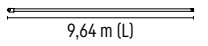
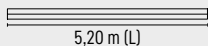
Lista de embalagem • Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. • Erection weights: see instruction manual. • Poids de montage : voir manuel de service. • Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso.
Peso para el montaje: según manual. • Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. • Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil • Upper part of crane • Partie supérieure de grue • Parte superiore della gru • Parte superior grúa

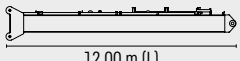
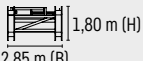
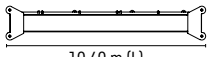
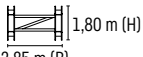
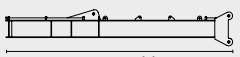
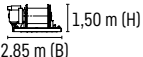
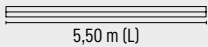
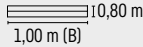
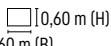
Parte superior do guindaste • Верхняя часть крана

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
1	1	Kabine mit Podest • Cabin with platform • Cabine avec plate-forme Cabina con pedana • Cabina con plataforma • Cabina com plataforma Кабина с площадкой	 7,30 m (L)  3880 kg ¹⁾	 3,50 m (H) 2,20 m (B)
2	2	Drehwerks-Podest • Slewing gear platform • Plate-forme des méc. d'orientation Piaffaforma del gruppo di rotazione • Soporte del motor de giro Suporte do motor de giração • Площадка для поворотного механизма	 5,00 m (L)  1050 kg ¹⁾	 1,65 m (H) 1,40 m (B)
3	1	Treppe • Stairs • Escalier • Scala • Escalera • Escada • Лестница	 4,00 m (L)  250 kg ¹⁾	 1,40 m (H) 0,75 m (B)
4	1	Schaltheis komplett • Switchgear cabinet cpl. • Amoire électrique cpl. Sala quadri completa • Armario eléctrico completo • Armário elétrico completo Шкаф управления	 4,10 m (L)  3500 kg ¹⁾	 2,55 m (H) 2,05 m (B)
5	1	Drehbühne komplett • Slewing platform cpl. • Plateforme tournante cpl. Piaffaforma girevole compl. • Plataforma giratória compl. Conjunto plataforma de giro • Поворотная платформа в сборе	 4,80 m (L)  50000 kg ¹⁾	 3,00 m (H) 4,80 m (B)
6	2	Längstraverse • Longitudinal beam • Longeron • Traversa longitudinale Traviesa longitudinal • Travessa longitudinal • Продольная траверса	 6,35 m (L)  6200 kg ¹⁾	 2,15 m (H) 1,20 m (B)
7	1	Quertraverse • Crossmember • Traverse • Traversa obliqua Traviesa transversal • Travessa transversal • Поперечная траверса	 4,60 m (L)  1600 kg ¹⁾	 0,85 m (H) 0,50 m (B)
8	1	Quertraverse • Crossmember • Traverse • Traversa obliqua Traviesa transversal • Travessa transversal • Поперечная траверса	 4,60 m (L)  1400 kg ¹⁾	 1,00 m (H) 0,40 m (B)
9	1	Träger für Kugeldrehkranzauflage • Crossmember for slewing ring support Appui du pivot • Supporto ralla • Soporte asiento de pista • Suporte anel de giração • Опора для рамы шарикового поворотного круга	 5,35 m (L)  600 kg ¹⁾	 0,30 m (H) 0,30 m (B)

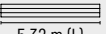
P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание																																										
10	1	Diagonale für Kugeldrehkranzauflage • Crossmember for slewing ring support • Traverse du pivot • Supporto ralla trasversale Soporte principal asiento de pista • Suporte principal anel de giração Диагональ для рамы шарикового поворотного круга	 3,55 m (L)  300 kg ¹⁾	 10,90 m (H) 0,25 m (B)																																								
	3		 2,95 m (L)  180 kg ¹⁾	 10,30 m (H) 0,25 m (B)																																								
11	8	Abstützholm • Supporting piece • Pièce de support Longheroni di stabilizzazione • Pieza soporte Peça de suporte • Опорная алка	 3,72 m (L)  750 kg ¹⁾	 10,42 m (H) 0,43 m (B)																																								
12	1	Turm Spitze • Tower head section • Porte-flèche • Testa porta-braccio Cabeza de torre • Cabeça de arpaio de lança • Оголовок башни	 13,25 m (L)  13000 kg ¹⁾	 2,71 m (H) 3,89 m (B)																																								
13	1	Ausleger-Anlenkstück • Jib heel section • Pied de flèche Sezione articolata braccio • Pluma tramo primero Base articulada de lança • Корневая секция стрелы	 12,40 m (L)  11500 kg ¹⁾	 3,40 m (H) 2,75 m (B)																																								
14	7	Ausleger-Zwischenstück • Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche • Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma • Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы	 L  11500 kg ¹⁾	 H B																																								
			<table border="1"> <thead> <tr> <th></th><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg¹⁾</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>2</td><td>12,35</td><td>2,75</td><td>3,05</td><td>7150</td></tr> <tr><td>3</td><td>12,30</td><td>2,75</td><td>3,05</td><td>8400</td></tr> <tr><td>4</td><td>12,30</td><td>2,75</td><td>3,05</td><td>5520</td></tr> <tr><td>5</td><td>5,35</td><td>2,75</td><td>3,00</td><td>2400</td></tr> <tr><td>6</td><td>12,35</td><td>2,75</td><td>3,05</td><td>6000</td></tr> <tr><td>7</td><td>10,30</td><td>2,75</td><td>3,00</td><td>3500</td></tr> <tr><td>8</td><td>5,30</td><td>2,75</td><td>2,90</td><td>1500</td></tr> </tbody> </table>		L (m)	B (m)	H (m)	kg ¹⁾	2	12,35	2,75	3,05	7150	3	12,30	2,75	3,05	8400	4	12,30	2,75	3,05	5520	5	5,35	2,75	3,00	2400	6	12,35	2,75	3,05	6000	7	10,30	2,75	3,00	3500	8	5,30	2,75	2,90	1500	
	L (m)	B (m)	H (m)	kg ¹⁾																																								
2	12,35	2,75	3,05	7150																																								
3	12,30	2,75	3,05	8400																																								
4	12,30	2,75	3,05	5520																																								
5	5,35	2,75	3,00	2400																																								
6	12,35	2,75	3,05	6000																																								
7	10,30	2,75	3,00	3500																																								
8	5,30	2,75	2,90	1500																																								
15	1	Ausleger-Kopfstück • Jib head section • Pointe de flèche • Punta braccio Tramo punta de pluma • Cabeça de lança • Концевая секция стрелы	 2,40 m (L)  1300 kg ¹⁾	 3,20 m (H) 2,75 m (B)																																								
16	1	Podest (Auslegerkopfstück) • Platform (Jib head section) Plate-forme (Pointe de flèche) • Piattaforma (Punta braccio) Plataforma (Tramo punta de pluma) • Plataforma (Cabeça de lança) Площадка (концевая секция стрелы)	 1,60 m (L)  160 kg ¹⁾	 1,60 m (H) 1,40 m (B)																																								
17	1	Ausleger-Abspannbock • Jib gantry • Chevalet de haubange de flèche Tirante braccio • Caballete de pluma • Cavalete de lança Опора расчала стрелы	 9,64 m (L)  1850 kg ¹⁾	 10,35 m (H) 2,10 m (B)																																								
18	1	Ausleger-Abspannung • Jib suspension • Haubannage de flèche Tirante braccio • Sujeción de pluma • Fixação da lança • Расчал стрелы	 5,20 m (L)  11800 kg ¹⁾	 11,00 m (H) 1,00 m (B)																																								
19	1	Laufkatze 1 • Trolley 1 • Chariot 1 • Carrello 1 • Carrito 1 Carrinho 1 • Грузовая елжка 1	 2,60 m (L)  1550 kg ¹⁾	 1,80 m (H) 3,20 m (B)																																								
20	1	Laufkatze 2 • Trolley 2 • Chariot 2 • Carrello 2 • Carrito 2 Carrinho 2 • Грузовая елжка 2	 2,60 m (L)  1650 kg ¹⁾	 1,80 m (H) 3,30 m (B)																																								

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

¹⁾ Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес

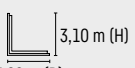
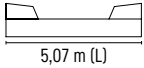
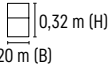
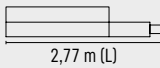
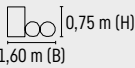
P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
21	1	Gegenausleger-Anlenkstück • Counter-jib heel section • Pied de contre-flèche Settore articolato di controbraccio • Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança • Корневаясекцияк онсоли противовеса	 12,00 m (L)  12150 kg ¹⁾	 1,80 m (H) 2,85 m (B)
22	1	Gegenausleger-Zwischenstück • Intermediate counter-jib section Élément interm. de contre-flèche • Spezzone di controbraccio Tramo intermedio de contrapluma • Peça suplementar da contralança Промежуточнаясекцияк онсоли противовеса	 10,40 m (L)  10600 kg ¹⁾	 1,80 m (H) 2,85 m (B)
23	1	Gegenausleger-Kopfstück • Counterjib head • Pointe de contreflèche Testa di controbraccio • Tramo punta de contrapluma • Cabeça de contralança Концеваясекцияк онсоли противовеса	 11,80 m (L)  14050 kg ¹⁾	 1,90 m (H) 3,00 m (B)
24	1	Hubwerkseinheit mit Rahmen 110 kW • Hoist gear with frame Mécanisme de levage avec cadre • Unità di sollevamento con telaio Mecanismo de elevación con bastidor • Mecanismo de elevação com chassis Блок грузовой лебедки с рамой 110 кВт	 3,15 m (L)  8000 kg ¹⁾	 1,50 m (H) 2,85 m (B)
25	1	Gegenausleger-Abspannung • Counter-jib suspension Haubanage de contre-flèche • Tirante controfreccia Sujección contrapluma • Fixação contra-lança Расчал консоли противовеса	 5,50 m (L)  6200 kg ¹⁾	 10,80 m (H) 1,00 m (B)
26	1	Lasthaken • Load hook • Crochet de levage • Gancio • Gancho Ганчо • Грузовой крюк	 4,50 m (L)  4750 kg ¹⁾	 0,60 m (H) 1,60 m (B)

Turm • Tower • Mât • Torre • Torre • Torre • Башня

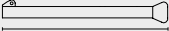
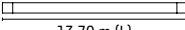
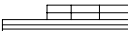
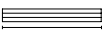
P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
27	14	Turmstück • Tower section • Élément de mât • Elemento di torre Tramo torre • Torre • Башенная секция	a  6,56 m (L)  8800 kg ¹⁾	 1,90 m (H) 1,10 m (B)
		b  5,32 m (L)  4800 kg ¹⁾	 1,30 m (H) 1,05 m (B)	
		a + b  13600 kg ¹⁾		

Klettereinrichtung • Climbing equipment • Equipement de télescopage • Attrezzatura per allungamento della gru

Equipo de trepado • Acesórios p. subida no edifício • Обойма наращивания

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
28	4	Führungsstück • Guide section • Cage télescopique Gabbia di sopraelevazione • Torre de montaje • Peça de guia Направляющая секция	 12,76 m (L)  5530 kg ¹⁾	 3,10 m (H) 3,00 m (B)
29	1	Klettertraverse • Climbing cross member • Traverse de télescopage Traversa di telescopaggio • Travesía de trepado • Travessa de elevação Траверса обоймы наращивания	 5,07 m (L)  3650 kg ¹⁾	 0,32 m (H) 1,20 m (B)
30	1	Kletterhydraulik • Hydraulic climbing system • Installation hydraulique de télescopage • Telescopaggio idraulico • Sistema hidráulico de trepado Sistema hidráulico de elevação • Гидравлика механизма наращивания	 2,77 m (L)  3200 kg ¹⁾	 0,75 m (H) 1,60 m (B)

Unterwagen • Undercarriage • Châssis • Carro • Carro con mástil • Carro de guindaste • Опорная рама

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
31	4	Fahrschemel mit Antrieb • Rail bogie with drive • Bogie moteu Telajo con grappa propulsore • Caja rodillo motriz Quadra sem grupa de propulsão • Подрамник с приводом	 2,20 m (L)  2200 kg ¹⁾	 1,10 m (H) 1,10 m (B)
32	4	Fahrschemel ohne Antrieb • Rail bogie without drive • Bogie fou Telajo senza grappa propulsore • Caja rodillo conducido Quadra com grupa de propulsão • Подрамник без привода	 1,90 m (L)  1700 kg ¹⁾	 1,10 m (H) 0,60 m (B)
33	4	Schwinge • Equalizer • Balancier • Braccio oscillante Balancín • Balanceiro • Корпус поворотной опоры	 2,65 m (L)  1500 kg ¹⁾	 0,72 m (H) 0,70 m (B)
34	4	Schwingen-Hauptlager • Gudgeon • Logement principal du balancier Cuscinetto principale oscillante • Cojinete oscilante • Rolamento oscilante Основная поворотная опора	 1,55 m (L)  1250 kg ¹⁾	 0,64 m (H) 0,84 m (B)
35	4	Tragholm • Support arm • Longeron • Longherone Braço soporto • Travessa • Несущая алка	 10,75 m (L)  5750 kg ¹⁾	 1,45 m (H) 1,50 m (B)
36	4	Randträger • Border support • Traverse • Supporti base • Traviesa Apoio de bordo • Стяжная балка	 13,70 m (L)  1080 kg ¹⁾	 10,30 m (H) 0,40 m (B)
37	1	Mittelstück • Strut • Entretoise • Elemento intermedio Pieza intermedia • Peça intermédia • Промежуточный элемент	 4,25 m (L)  300 kg ¹⁾	 0,60 m (H) 0,14 m (B)
38	1	Unterwagen-Turmstück • Undercarriage tower section • Mât de châssis Elemento di torre del carro • Tramo de carro • Peça de torre do chassis Опорная ашенная секция	a  8,00 m (L)  12500 kg ¹⁾	 2,00 m (H) 2,00 m (B)
			b  5,00 m (L)  12500 kg ¹⁾	
39	4	Stützholm • Support strut • Hauban de châssis • Correnti di appoggio Tirante vertical • Travessa de apoio • Опорный подкос	 8,52 m (L)  2200 kg ¹⁾	 10,60 m (H) 0,55 m (B)
40	4	Fundamentanker • Foundation anchors • Pieds de scellement • Tirafondi Anclajes • Fixações • Фундаментный анкер	 2,56 m (L)  850 kg ¹⁾	 0,52 m (H) 0,52 m (B)
41	2	Kiste mit Kleinteilen, Seilen • Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles • Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables • Caixa com peças pequenas, cabos Ящик с мелкими деталями, и с канатами	 2,50 m (L)  10000 kg ¹⁾	 1,10 m (H) 1,10 m (B)

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

¹⁾ Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr.

This information is supplied without liability.

Ces renseignements sont sans garantie.

Tutte le indicazioni fornite senza garanzia.

Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada.

Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.

Все данные указаны без обязательств.

Änderungen vorbehalten!

Subject to technical modifications!

Sous réserves de modifications !

Con riserva di modifiche!

¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso!

Sujeto a modificações!

С правом внесения изменений!